



Preis- und Leistungsverzeichnis

1. Dienstleistungen und Preise

Dolmetschen	Leistung	Spezifizierung	Abrechnungseinheit	Preis in € (netto)	Preis in € (brutto)
	Telefon- und Video-dolmetschen		½ Zeitstunde (30 min.)	37,82	45,00
	Face-to-Face-Dolmetschen	im Gemeinwesen	Zeitstunde	58,82	70,00
	Face-to-Face-Dolmetschen	gem. JVEG	Zeitstunde	93,00	110,67
Übersetzen	Übersetzung	gem. JVEG	Normzeile	1,95	2,32
	Übersetzung	besondere Umstände oder nicht editierbare Vorlage, gem. JVEG	Normzeile	2,15	2,56
	Übersetzung	besondere Umstände und nicht editierbare Vorlage, gem. JVEG	Normzeile	2,30	2,74
	bestätigte (beglaubigte) Urkundenübersetzung	einfach	Seite	37,82	45,00
	bestätigte (beglaubigte) Urkundenübersetzung	schwer	Seite	50,42	60,00
	Übersetzung	Fachtext, Literatur u.ä.	nach Vereinbarung		
	Übersetzung	Fachtext, Literatur u.ä.	nach Vereinbarung		
Fortbildung	Fortbildung	incl. Vor- und Nachbereitung	Doppelstunde (90 min.)	163,87	195,00
	Fortbildung	max. 6 Zeitstunden oder 4 Doppelstunden exkl. Pausen	Tag	588,24	700,00
	Online-Seminar		Modul/Person	50,42	60,00
Sonstiges	Weitere Leistungen und Preise auf Anfrage und nach Vereinbarung.				

1

2. Zusatzleistungen und Optionen

Leistung	Spezifizierung	Abrechnungseinheit	Preis in € (netto)	Preis in € (brutto)
Anfahrt	Berlin	Pauschale	21,01	25,00
Anfahrt	außerhalb Berlins	Zeitstunde	+ 50 % des fälligen Stundensatzes	
Anfahrt	nach JVEG	Zeitstunde	93,00	110,67
Gruppenzuschlag Dolmetschung	ab mehr als 5 Gesprächsteilnehmenden	anteilig	+ 10 %	
Kurzfristigkeitszuschlag Dolmetschung	bei weniger als 24 h Vorbereitungszeit	anteilig	+ 10 %	
Kurzfristigkeitszuschlag Urkundenübersetzung	bei weniger als einer Woche Zeit zur Erstellung und Zustellung	anteilig	+ 10 %	
Preisnachlass Privatkunden	bei Bedürftigkeit	anteilig	- 10 %	
Preisnachlass öffentliche und geschäftliche Auftraggeber	bei Kooperationsvereinbarung (mit Vermittlungsdienst)	nach Vereinbarung		
Ausfallhonorar Dolmetschen	bei Stornierung weniger 24 h vorher	fälliger Zeitstundensatz		
Ausfallhonorar Dolmetschen	Stornierung vor Ort	fälliger Zeitstundensatz (1 h) incl. Anfahrt		

Românissimo | Janka Vogel, M.A.

Holländerstr. 111 | 13407 Berlin | Tel.: 030 23 52 28 43 | Mobil: 01573 39 666 50

E-Mail: j.vogel@romanissimo.de | Web: www.romanissimo.de

Büro/birou: c/o Kaya Reisen | Schulstr. 38 | 13347 Berlin | Programm: dienstags/marțea 16:00 - 18:00

Preis- und Leistungsverzeichnis



3. Service- und Vertragsbedingungen

Im Falle des Abschlusses einer individuellen Kooperationsvereinbarung, bzw. eines Honorarvertrages gelten u.U. andere als die oben angegebenen Konditionen.

4. Sonstige Hinweise

Gemäß UStG ist die Auftragnehmerin umsatzsteuerpflichtig. Es gilt der aktuelle Umsatzsteuersatz i.H.v. 19%.

Stand: 24.11.2025 / gültig ab: 01.01.2026

Das o.g. Preis- und Leistungsverzeichnis der Auftragnehmerin habe ich zur Kenntnis genommen und erkläre mich mit ihm einverstanden.

Ort, Datum, Unterschrift, Stempel
Auftraggeber